

# Teatro Nacional Cervantes — Temporada 2022

Salvo aclaración, la programación de espectáculos 2022 fue diseñada bajo la dirección de Rubén D'Audía con la asesoría artística de Sebastián Blutrach.

# La comedia es peligrosa

Autor *Gonzalo Demaría*  
Dirigida por *Ciro Zorzoli*

Hace 100 años se inauguraba el Cervantes, llamado así, orgullosamente a secas. El coliseo fue construido por una célebre actriz española, María Guerrero, y pronto se convirtió en nuestro teatro nacional. Hace 238 años, en la época de los virreyes, nacía el teatro estable en Buenos Aires.

Hoy los dos eventos se mezclan en una comedia en verso que evoca las compañías de carromato, las tensiones entre hispanos y criollos y la lucha por la libertad.

*La comedia es peligrosa*, concebida especialmente para la celebración, rinde homenaje a nuestra historia y a nuestros artistas.

Nada de solemnidad: la obra hace más bien gala de la irreverencia propia de un escenario tan ecléctico e inclusivo que, en los locos años 20, ofreció espectáculos de revista.

Mezcla de historia y de fantasía, *La comedia es peligrosa* cuenta una trama de suspenso y vodevil que ocurre en la capital del Virreinato del Río de la Plata en 1783.

Unos cómicos de la legua pretenden construir un teatro estable y para ello deben enfrentarse al poder de los cabildantes y del obispo. El jamón del sándwich es el virrey.

¿Quién se comerá a quién?

## Elenco

(por orden alfabético)

Horacio Acosta  
Facundo Aquinos  
Paola Barrientos  
Julián Cabrera  
Julián Cardoso  
Roberto Castro  
Gaby Ferrero  
Andrés Granier  
Milva Leonardi  
Javier Lorenzo  
Tincho Lups  
Sergio Mayorquin  
Mariano Mazzei  
Iván Moschner  
Pablo Palavecino  
Julián Rodríguez Rona

## Diseño de vestuario

Julio Suárez

## Diseño de escenografía

Diego Siliano

## Música

Marcelo Katz

## Diseño de iluminación

Eli Sirlin

## Basada en una trama de

Gonzalo Demaría

y *Ciro Zorzoli*

## Entrenamiento corporal y movimiento

Celia Argüello Rena

## Entrenamiento en canto

Ana Kantemiroff

## Entrenamiento en percusión

Christian Covre

## Entrenamiento vocal

Verónica Grande

## Asistencia de vestuario

Jorge López

## Colaboración artística

Victoria Beheran

La obra incluye los siguientes temas musicales:

*Canción de cuna para dormir a un negrito* de Ildefonso Pereda Valdés. y Xavier Montsalvatge  
*Cada cual con su cada cuala* de Pepe Iglesias  
*El árbol ya fue plantado* de Damián Sánchez y Elena Siró

# Teoría King Kong

Escrita por *Virginie Despentes*

Traducción de *Paul B. Preciado*

Versión de *Alejandro Maci*

“La aparición de la *Teoría King Kong* fue un estallido que revolucionó el panorama francés por la potencia de sus ideas y su peculiar visión de la posición femenina en el contexto histórico del siglo XXI. En ella, Virginie Despentes se planta de un modo personal y contundente frente a la sexualidad, las cuestiones de género, la discriminación, los prejuicios sociales, la jurisprudencia que rodea a la prostitución, el lugar del porno, el fantasma de la violación y todas las versiones de un machismo que aún subsiste y persiste. La gracia de este breve texto, que no proviene de un planteo académico, es el clamor de una mujer brillante y valiente que se atreve a hacer públicas sus experiencias con humor y desparpajo, a tal punto que, desde su aparición, agotó ediciones en cada sitio en que se publicó. Es un texto que rápidamente se volvió un símbolo en sí mismo. Un manifiesto, un giro copernicano, pero sobre todo una lúcida crítica del machismo que aún subsiste en el progresismo y audaz lectura de los prejuicios de la modernidad. En la *Teoría King Kong*, Despentes analiza con acidez las concesiones que las propias mujeres suelen hacer frente a la demanda machista e insufla fuerzas a las mujeres a emprender un camino propio, como el que –tiempo atrás– reclamó Virginia Woolf en su clásico “Un Cuarto Propio”.

La versión teatral de sus textos que el Cervantes estrenará en pocos días, en cuatro espectáculos independientes e interdependientes, busca plasmar algunos de los tópicos esenciales que Despentes aborda en el libro. Conocer su mundo, visitar sus ideas, debatirlas, recibir su exhorto. Porque la *Teoría King Kong*, no es un libro para una pasiva lectura, sino un texto que propicia al entusiasmo y la acción. De ahí el valor de la ejecución teatral, de la palabra en vivo, de la convocatoria de sus intérpretes”

Alejandro Maci

## Con

Eleonora Wexler  
Susy Shock  
Valeria Lois  
Cristina Banegas

## Música

Tomás Pol, Felipe Barroso  
**Diseño de escenografía**  
Micaela Sleigh  
**Diseño de vestuario**  
Ana Markarian  
**Diseño de iluminación**  
Agnese Lozupone

## Dirección

Corina Fiorillo  
Barby Guamán  
Victoria Roland  
Graciela Camino



# Cuando nosotros los muertos despertamos

**Autor** *Henrik Ibsen*

**Traductor** *Christian Kupchik*

**Versión** *Lautaro Vilo, Rubén Szuchmacher*

**Dirigida por** *Rubén Szuchmacher*

Un matrimonio poco feliz, el del famoso escultor Arnold Rubek y su joven mujer Maia, se encuentra de vacaciones en un hotel de un balneario en los fiordos de Noruega. En ese hotel, Rubek se encontrará con una misteriosa mujer con quien trabajaba en su etapa más fructífera: Irene, la modelo a partir de la cual esculpió su obra más reconocida, que le dio fama internacional. Ni él ni ella pudieron reponerse de esos años de trabajo juntos. La necesidad de Rubek de tener a Irene cerca nuevamente es inmediata, pero ella se resiste a acompañar al matrimonio en un viaje por los fiordos, habla de sí misma como una muerta en vida y sólo desea ascender a las montañas. Rubek siente que podrá recuperar junto a ella el sentido de su trabajo, que también es el sentido de su propia vida. Maia, por su parte, conoce y se entusiasma con un cazador de osos, quien también la invita a internarse en las montañas. En esa ascensión, por caminos separados y con distintas compañías, cada uno enfrenta un punto límite en sus vidas.

**Con**

Horacio Peña  
Claudia Cantero  
Verónica Pelaccini  
José Mehrez  
Andrea Jaet  
Alejandro Vizzotti

**Asesor artístico**

Pehuén Gutiérrez

**Diseño de sonido**

Bárbara Togander

**Diseño de iluminación**

Gonzalo Córdova

**Diseño de escenografía**

**y vestuario**

Jorge Ferrari

# Las mujeres y Malvinas

La Universidad de la Defensa Nacional (UNDEF) y el Teatro Nacional Cervantes (TNC) convocaron a un concurso de dramaturgia sobre la temática "Las mujeres y Malvinas" con el objetivo de mantener viva la memoria del pueblo argentino y la defensa de la soberanía sobre las Islas Malvinas, Georgias y Sándwich del Sur y sus espacios marítimos circundantes en el marco de la próxima conmemoración del 40° aniversario del conflicto bélico del Atlántico Sur. la puesta en escena de la obra ganadora se incorporará a la programación del TNC de 2022.

# La Traducción — (Prueba 8)

## PROYECTO PRUEBAS

Escrita y dirigida por *Matías Feldman*

Con *Compañía Piel de Lava* y *Compañía Buenos Aires Escénica*

El Proyecto Pruebas invita a la Compañía Piel de Lava a sumarse a una nueva exploración: *La Traducción (Prueba 8)*.

Durante 2021 se desarrolló la investigación y experimentación escénica que será la base y fundamento para la creación del nuevo espectáculo del Proyecto Pruebas, cuyos ensayos y montaje se realizarán en 2022.

*La Traducción (Prueba 8)*: ¿Es posible traducir más allá del lenguaje? ¿Qué sucede con los gestos, los acontecimientos, las acciones, los estados? ¿Pueden ser traducidos? Nos proponemos indagar, no sólo en las problemáticas del lenguaje, sino en las capas de sentido que componen el material escénico y sus posibles interpretaciones. Nos embarcamos en una suerte de arqueología teatral que busca las pervivencias del pasado, los orígenes de los gestos, la procedencia de las imágenes que resuenan en cada acción. Pensamos, entonces, la traducción como la acción de correr un velo que permita ver más allá de lo que se ve en la superficie.

# Familia No Tipo y la nube maligna

Escrita y dirigida por Mariana Chaud y Gustavo Tarrío

El terror nos fascina, nos atrae y nos repele en un vértigo misterioso que se remonta a nuestras infancias. Aquello que nos horroriza, muchas veces, tras correrse el velo del misterio, deja ver la cándida y coqueta realidad. Otras veces, nos conecta con preguntas trascendentales y con realidades sensibles.

En *Familia No Tipo y la nube maligna*, Socorro (una niña de diez años) no puede dormirse y decide pedirle a su familia que le invente cuentos de terror. Pero, en vez de atemorizarse, cada vez se divierte más y consigue pasar una noche inolvidable, lejos de la cama y del sueño y más cerca de unas fantasías fantasmagóricas y luminosas al mismo tiempo.

La *Familia No Tipo* del título sacará de la galera cuentos inventados como por arte de magia, una leyenda guaraní de personajes innombrables como el Pombero y hasta una aventura animada e intergaláctica en tiempo real que incluye estrellas de la canción y abducción extraterrestre.

Todo lo que parece suceder en una casa de familia (no tipo) es finalmente un teatro con sus efectos y trucos a la vista como una forma de descubrir de qué están hechos -no todos-, pero al menos algunos miedos.

*Familia No Tipo y la nube maligna* es un espectáculo apto para todo público narrado a los niños sobre cómo los adultos gestionamos nuestros temores al mundo. Está repleto de humor a cargo de una compañía capocómica y zurcido por dos pianistas de otro planeta capaces de musicalizarlo todo.

*Familia No Tipo y la nube maligna* invita a compartir con alegría nuestras configuraciones familiares diversas, no sanguíneas, ampliadas, "no embaladas en bolsón cerrado".

Es también un modo de transitar y celebrar la existencia con todas las incertidumbres incluidas, en comunidad y en este espacio posible: el teatro.

# Medea meditativa. El origen de la danza

Escrita por *Pascal Quignard*

Dirigida por *Emilio García Wehbi*

“Infanticida, hechicera y maldita, Medea aniquila en la tragedia de Séneca la institución del matrimonio y el legado de la maternidad. En *El origen de la danza*, Pascal Quignard señala el vaivén del destino de Medea que oscila entre quien tiene el único poder de reproducir la sociedad humana –el nacimiento, el tiempo, el sol, la fecundidad de la vida– y quien tiene a la vez el poder de la destrucción, la muerte, el abandono.

El mito de la mujer-madre que al mismo tiempo protege y envenena es el punto de tracción del ensayo de Quignard para imaginar también las fronteras entre el mundo del adentro –ese que remite a una danza amniótica, una primera existencia muda en el vientre materno– y el mundo del afuera –abierto a la falta, al desmayo, a la intemperie y, siempre, a la muerte–. La danza marcaría, entonces, la primera instancia de pasaje de la noche al día, de la oscuridad a la luz, de la mudez al lenguaje. Quignard parece decirnos: la separación de los hijos de Medea no adviene con la muerte sino, justamente, con la vida, en el instante en que son arrojados a la tierra, lejos del universo líquido en el que bailaban.

En *Medea Meditativa* Emilio García Wehbi indaga las relaciones entre la tragedia griega y el teatro contemporáneo, a través de una reactivación escénica del mito de Medea, la Madre que tiene el goce y el poder de hacer ‘aparecer’ y desaparecer todo.”

Andrés Gallina



# Chongo triste

Escrita y dirigida por Alberto Villa

“*Chongo Triste* es un drama *leather*, situado en los albores de los años 2000, en una suite que combina una vista majestuosa de la cordillera apenas nevada, junto con una cama con fustas, máscaras y cuerdas de polietileno. Frente al paisaje fulgurante que amenaza con romper la ventana y entrar, en la fría comodidad de un hotel de lujo, Kevin y Aníbal esperan el sonido de un mensaje en la sala gay del chat de Uol. Del otro lado de la notebook está @chongo triste, un personaje que llegará al hotel para conformar un triángulo sexual y afectivo cuyos puntos y ángulos serán, finalmente, difíciles de unir.

Esta ficción crepuscular narra las pequeñas aventuras que unen el placer, el dolor y el amor, a partir de un viaje por las rutas del deseo que termina develando la profunda necesidad de sosiego y compañía de los tres protagonistas. Como si la obra fuese, en definitiva, una elegía de la soledad en la era de la emergencia de las redes sociales.

Finalmente, si algo termina uniendo a este triángulo es no tanto la experimentación sexual, la hagiografía sado-masoquista y la alianza entre placer y sumisión, sino más bien otra droga que los tres personajes consumen: la escritura. Escribir, en libros o en el chat; escribir en cualquier medio o soporte, incluso después de la muerte, aunque sea ‘triste letra mal escrita’. El drama del fetichismo aparece reemplazado por el drama de la escritura; en *Chongo triste*, la letra está más sexualizada que las máscaras y que el dolor. La escritura emerge, entonces, como el verdadero rito de pasaje, el único modo de conectar los cuerpos con la realidad.”

Andrés Gallina

# Bausch — Invocación XI

Escrita y dirigida por *Diana Szeinblum*

Tal como el *Ciclo Invocaciones* viene proponiendo desde hace seis años: un director o directora contemporáneos ponen en escena a un director/a fundante de los lenguajes del siglo XX. Esta vez el ciclo propone un encuentro entre Diana Szeinblum, una de las coreógrafas fundamentales de la danza argentina de los últimos 25 años, con Pina Bausch, una referente indiscutible en la danza contemporánea a nivel mundial. La coreógrafa argentina se formó con la alemana. Luego se convirtió en la principal introductora de su método de trabajo en Buenos Aires. Szeinblum, entonces, llevará a cabo la tarea de repensar, homenajear, invocar y actualizar el lenguaje de la danza-teatro.

El *Ciclo Invocaciones* desembarca en la sala María Guerrero del Teatro Nacional Cervantes. Por distintas razones esta obra es un gran acontecimiento, la primera vez de muchas cosas: la primera incursión del *Ciclo Invocaciones* en el terreno de la danza. La primera vez que el ciclo se une con el Teatro Nacional Cervantes, asociación fundamental para pensar una pieza de estas dimensiones. Asimismo se trata de la primera ocasión en la que este teatro produce una obra de danza contemporánea para su sala principal dedicándole una temporada completa. Por si todo esto fuera poco Bausch invocada por Szeinblum reúne a parte de los bailarines y coreógrafos más destacados de la escena argentina, también por primera vez juntos en una obra.

# Las manos de Eduviges al momento de nacer

Escrita por *Wajdi Mouawad*

Dirigida por *Cristian Drut*

Esther desapareció hace diez años..Su familia invitó al pueblo para darle un último adiós organizando una misa para los funerales. Eduviges dice que Esther está viva a pesar de que todos la creen muerta.

Eduviges, su hermana, tiene un don: cuando reza un agua pura sale de sus manos. Su familia organiza una ceremonia haciéndole pagar al pueblo para que vean este milagro. Eduviges se niega pero los padres insisten y el pueblo está cada vez más impaciente.

# El hombre que amaba a los perros

Escrita por *Leonardo Padura*

Adaptación y dirección *Javier Daulte*

*El hombre que amaba a los perros*, con versión y dirección de Javier Daulte, es la primera adaptación teatral de la novela homónima de Leonardo Padura, que desde su publicación en 2009 se ha convertido en uno de los grandes clásicos de nuestro tiempo.

Esta gigantesca epopeya, que atraviesa la casi totalidad del siglo XX, no es la épica de un hombre solo, sino de tres.

El más célebre de ellos es Liev Davidovich Trotsky, de quien se narra su trágico derrotero, desde el destierro de la Unión Soviética a la serie de desventuras que lo llevan a deambular por Europa y a recalar, finalmente, en México, en un intento obstinado por restituir los ideales revolucionarios del '17.

De su asesino, Ramón Mercader, asistimos al recorrido desde su militancia de juventud en la Guerra Civil Española hasta su entrenamiento para llevar a cabo la misión que le dará sentido a su vida.

Por último está Iván, un abatido intelectual cubano que una tarde, en una playa desierta, se encuentra fortuitamente con el hombre que torcerá para siempre su destino.

Concebida con la perfección arquitectónica de una trama policial, *El hombre que amaba a los perros* nos sumerge en el impactante devenir del "máximo sueño de la Humanidad": la utopía socialista.

# Potrillo Ben

Escrita y dirigida por *Santiago Nader*

“Es más fácil imaginar el fin del mundo que el fin del capitalismo’, dice Fredric Jameson. Esta obra de Santiago Nader imagina las dos cosas al mismo tiempo, a través de una historia de amor lisérgica entre dos adolescentes varones que se encuentran en las escalinatas de un hospital. Con un pulso frenético y cardíaco, Eial y Ben van a recorrer los estertores de una ciudad en ruinas y van a contraponer a las lógicas de la violencia médica, policial y patriarcal los chispazos de una serie de aventuras agitadas por el deseo, la erótica y el amor.

El mundo ha sido reducido a sus coordenadas mínimas, moleculares: todo se encuentra empequeñecido. El lenguaje, plagado de diminutivos, da cuenta de esa miniaturización. El único refugio posible es interior y, para eso, la obra pareciera inventar un habla –o mejor, un enorme cuerpo sonoro– que viene del futuro, una lengua incendiada y excesiva que busca sobrevivir al apocalipsis. En *Potrillo Ben*, las palabras son mantas, comidas en lata, fuego. Como si lo único que quedara, lo irreductible, no fuera ni siquiera el amor, ni la violencia ni el llanto; lo último que se pierde es el lenguaje, ese rapeo festivo y erótico que es lo primero que se erige como posibilidad de subsistencia. Cuando en esta distopía finalmente estalle todo –el shopping, el supermercado, la comisaría, los ratis, los machos–, cuando definitivamente no quede nada, van a quedan los potros de la justicia, los superhéroes de una lengua y de una existencia nuevas, cabalgando en el océano.”

Andrés Gallina

# TNC Produce en el país — Teatro

La convocatoria de "TNC Produce en el país" muestra una muy buena radiografía de las miradas, saberes y contextos del teatro que se está pensando, creando y produciendo a lo largo y ancho del país. Por lo tanto, implica una gran responsabilidad como curadores a la hora de evaluar minuciosamente cada proyecto, pero también creemos que esa responsabilidad también aplica a la hora de presentarse a la convocatoria, ya que es una decisión importante que no hay que tomar a la ligera.

Revisamos profundamente, analizando desde la fundamentación del proyecto, pasando por el texto elegido (o la estructura de una textualidad a construir), la visión anticipada de la plástica de la puesta en escena (escenografía, sonido, luces) y fundamentalmente la motivación atravesada por una mirada sensible del mundo, un punto de vista, un deseo ferviente de concretar ese proyecto que se presenta como único, singular e irreplicable.

Resulta vital que aparezca esa mirada del mundo y del teatro desde el contexto de cada lugar, de cada región, y hemos tenido muy en cuenta este aspecto, ya que finalmente el conflicto mayor será el que se dé entre la obra y su ciudad.

Nos encontramos con una gran diversidad de voces y propuestas, y muy gratamente vimos que hay una avidez por contar historias locales.

Descubrimos así muchxs artistas profundamente interesadxs en rescatar personajes olvidadxs de la historia para, por primera vez, convertirlos en protagonistas de una obra de teatro.

Celebramos el interés de generar más fuentes de trabajo en las comunidades de artes escénicas a lo largo de todo el país, porque casi todos los proyectos que se presentaron hacen hincapié en dicha necesidad.

También reconocemos que lxs artistas independientes de todas las regiones desean trabajar en sinergia con los organismos gubernamentales locales para alcanzar excelencia en la producción de sus propuestas.

El proceso de descubrimiento de estxs artistas y sus propuestas ha sido muy placentero.

Gonzalo Marull / Shoshana Polanco

## **Curaduría externa**

Gonzalo Marull  
(Prov. Córdoba),  
Shoshana Polanco  
(CABA)

## **Curaduría interna**

### **Dirección TNC**

Rubén D'Audía,  
Sebastián Blutrach,  
Romina Chepe,  
Mónica J. Paixao,  
Dora Milea

# Gregorio, el Zanahoria

Dirección Ludmila Bauk

Gregorio es un pato pelado, panzón y trabajador que un día despierta en su cama convertido en zanahoria. Su nueva forma lo llena de congoja y le trae considerables dificultades con su familia que lo quiere ver de nuevo en forma para que traiga maíz. Todo se complica más cuando su jefe, un coronel prusiano con bigote y bonete, lo apura y amenaza con echarlo, pero Gregorio ya no tiene habilidades de pato, ni pico para hablar y vender telas. Con el correr del tiempo, y a medida que registra su nuevo cuerpo, aconado y firme, su nueva voz aflautada y sus penachos de pelo verde, comprende que más allá de lo que piensen su jefe y su familia, no hay ningún castigo en el cambio, sino una posibilidad. Su desafío será liberarse de esos patos testarudos y ligeramente malvados ¿Podrá la zanahoria cantora escapar de los patos iracundos? *La metamorfosis* de Franz Kafka llevada al terreno del juego y el absurdo, con una forma del decir de los primeros relatos orales argentinos: el verso gauchesco. Compuesta en octosílabos rimados, con música original ejecutada en vivo mediante sintetizadores, samplers y máquinas de ritmos, para ser cantada y actuada sin drama. *Gregorio, el zanahoria* es una interpretación alocada de un clásico universal, sin significantes cerrados en la cual les niños pueden expandir su imaginación. Una obra diferente sobre lo diferente, que permita reconocerse en ese otro, en Gregorio, el zanahoria.

# Golondrina soledad

Dirección Nicolás Caminiti

*“El problema entonces no consiste en la validez moral o política del mensaje transmitido por el dispositivo representativo, sino que se refiere al dispositivo en sí mismo. Todo indica que la eficacia del arte no consiste en transmitir mensajes, dar modelos o contra modelos de comportamiento o aprender a descifrar las representaciones. Consiste en primer lugar en disposiciones de los cuerpos, en divisiones de espacios-tiempo singulares que definen maneras de estar juntos o separados, en frente o en medio de, dentro o afuera, etc. Estética y política: las paradojas del arte político”*

Jacques Rancière.

Cerca de 20.000 trabajadores y trabajadoras golondrinas migran a Río Negro al inicio del mes de enero para desempeñarse en las chacras en tareas de cosecha de manzanas y peras. La realidad dista mucho de ser ideal, la historia de los trabajadorxs golondrina en esta zona ha tenido un triste historial de olvidos, silencios y encubrimientos. En este contexto donde abunda la precarización y el trabajo no registrado llega Soledad desde Tucumán a una chacra en las afueras de General Roca a la vera de la ruta 22, donde es recibida por Fabián, el capataz de la chacra, y Paola su mujer. *Golondrina soledad* viene a indagar sobre los vínculos afectivos, amorosos y de poder en un entorno de extrema desidia, y cómo a raíz de esto la vida, los deseos y las decisiones de estxs personajes se ven intrínsecamente vulnerados.

— San Fernando del Valle de Catamarca,  
Catamarca

# Catamarca o los garabatos del volver

Dirección Alberto Moreno

La anécdota del proyecto *Catamarca o los garabatos del volver* se ubica en un patio de una casa en Catamarca. Los cuatro nietos regresan a ese espacio donde se tramaron algunas huellas de las infancias reconstruidas en la adultez. La abuela Bertha monologa relatando fragmentos biográficos e interactúa con uno de ellos. A medida que transcurre esa siesta y tarde calurosa de verano van apareciendo voces que intentan conservar la vida transcurrida. Y, así, van asomando preguntas sobre el presente y la inminencia de la muerte. Hay una planta de Santa Rita que funciona como testigo de ese espacio, una Viejera que quedó varada en Catamarca y escribe un diario de viaje y una aparición del Sagrado Corazón de Jesús que, cual Caronte, actuará como intermediario para el cruce de Bertha. Es un trabajo que se ubica en los límites de diferentes géneros discursivos y que pretende, a partir, también, de la desolemnización, un desmontaje de símbolos ya instituidos. En *Catamarca o los garabatos del volver* se traman, en capas superpuestas, elementos de la cultura popular, creencias, recuerdos, deseos que, a su vez, intentan balbucear preguntas vinculadas con la memoria, el lenguaje y la muerte. El fin de un patio, el fin de una familia y la construcción de la memoria.

— Rawson, San Juan

# Y que todo arda

Dirección Juan Francisco López Bubica

*Y que todo arda* insinúa una premonición, un presagio de que algo colosal sucederá en la tradicional y desopilante familia Green, que con el acontecer de los hechos se irá develando a través de las 6 escenas y un epílogo. La lujuria, la brutalidad y el excentricismo que los envuelve producto de su renombrado apellido y poder en el pueblo, entrará en crisis cuando Jean Paul, el hijo menor, se enamora de Mei, a partir de ahí el desconcierto generará un camino sin retorno. ¿Es Mei causante de los males y desgracias que sobrevienen a los personajes o es solo la no aceptación, el rechazo de lo desconocido? Atormentados ante la posibilidad de "putez" del hijo, que pone en peligro la ancestral estirpe "macheril" de los Green, Pepa y Olivert (les xadres) naufragarán en una embriaguez emocional que llevará el delirio hasta el paroxismo. Desmesura, caos, obscenidad, desparpajo y amoralidad se conjugan en estos personajes que construyen una trama que se acelera en cada escena, en donde siempre hay una nueva apuesta, un nuevo intento por encontrar sentido y salvación: tal vez la redención sea volar todo por los aires.



# TNC Produce en el país — Danza

## Curaduría externa

David Señorán  
(CABA),  
Mariana Sirote  
(Neuquén)

## Curaduría interna

**Dirección TNC**  
Rubén D'Audía,  
Sebastián Blutrach,  
Romina Chepe,  
Mónica J. Paixao,  
Dora Milea

— San Miguel de Tucumán, Tucumán

# Ciudades invisibles

**Dirección** *Luján Arroyo, Pamela Navarro,  
Daniel Corres*

Creamos sobre un universo propio, donde lo individual se funde con el espacio, donde los límites propios se reducen a simples espacios cotidianos, los cuales solo nosotros mismos tenemos la capacidad de romper. Viajar hacia esos rincones de un universo introspectivo para empezar a crear espacios que nos contengan.

# Red Federal de Teatros del Teatro Nacional Cervantes

En 2022 se pondrá en ejercicio la Red Federal de Teatros del Teatro Nacional Cervantes, integrada por los teatros estatales (provinciales y municipales) y los teatros dependientes de gremios, colectividades y/o universidades de todo el país, que no se encuentren contemplados por la Ley Nacional del Teatro N.º 24.800. El TNC, como único teatro nacional de la Argentina, debe tener un sentido federal e inclusivo, fomentando el intercambio y la colaboración con espacios de todo el territorio nacional en materia de producción, circulación, equipamiento e infraestructura y formación para el trabajo escénico. El TNC será la autoridad de aplicación e interpretación del programa y la implementación operativa se realizará en colaboración con el Ministerio de Cultura de la Nación y la Secretaría de Gestión Cultural. La inscripción de salas a la Red se hará a través de un formulario específico en el Registro Federal de Cultura.

# Área de Trabajo Artístico Federal y Producción de Conocimiento

Área destinada a la valorización, difusión, intercambio y sistematización de los saberes que producen los/las artistas y técnicos-artistas desde su trabajo. Los trabajadores de artes escénicas del país como productores e irradiadores de saberes.

Esta nueva área del TNC abrió sus actividades el 9 de diciembre de 2021 con la presencia de Eugenio Barba (Odin Teatret). Creador de la Antropología Teatral, fundador de la ISTA (Escuela Internacional de Antropología Teatral) e impulsor del Tercer Teatro, Barba visitó el TNC para la presentación de *Ave María* (coproducción de TNC-CCK) y especialmente para la apertura del área.

Barba es un caso notable de artista que en su hacer, en su trabajo, en su práctica teatral y docente, produce conocimiento sobre el arte y el mundo. El diálogo de Barba y Jorge Dubatti, al que se suma en los últimos minutos la actriz Julia Varley, busca comprender cómo el artista se auto observa, reflexiona sobre su trabajo, y cómo Barba ha escrito sus grandes libros sobre el hacer teatral, entre otros, *La canoa de papel*, *Las islas flotantes*, *El arte secreto del actor* y *Los cinco continentes del teatro* (los dos últimos en colaboración con Nicola Savarese). La entrevista con Barba está disponible en Cervantes Online en versión completa.

El Área incluirá, entre otras actividades, los ciclos "Historia del TNC: el primer siglo" (sobre aspectos de los primeros cien años del TNC, continuando con el libro ya publicado en 2021) y "TNC, imaginando el segundo siglo", en el que se dará la palabra a artistas, técnicos, gestores, críticos, espectadores y otros agentes del campo teatral para que reflexionan sobre cómo debería ser el futuro del TNC.

# Área de Publicaciones

Se formaliza el Área de Publicaciones para continuar con la edición de dramaturgias estrenadas en las producciones del TNC, ensayos, testimonios, documentos, entrevistas.

# Gestión de públicos 2022

El área de Gestión de Públicos del TNC se propone como un laboratorio de investigación e indagación sobre los distintos públicos, tanto los existentes como los potenciales, que se acercan o pueden acercarse al teatro. Es también una usina de acciones para reforzar vínculos y crear nuevos entre el Teatro Nacional Cervantes y los ciudadanos y ciudadanas de todo el país. Uno de los objetivos centrales del área es incluir a aquellas poblaciones y colectivos que habitualmente, ya sea por razones económicas, de hábito o por no sentirse interpelados, no tienen acceso a las artes escénicas y al consumo cultural, entendido esto último como un derecho humano.

El foco en 2022 estará puesto en el regreso a la presencialidad capitalizando las muchas enseñanzas que deja la pandemia. Una, central, es la importancia de la oferta virtual para territorios distantes que fue disfrutada por espectadores y jóvenes estudiantes de todo el país. La distancia no impidió que, a través de los contenidos de nuestro catálogo en la plataforma Cervantes Online, se estrecharan vínculos reales de solidaridad, afecto y empatía. A partir de la combinación de las nuevas tecnologías con un seguimiento artesanal y minucioso de cada una de las acciones, adecuándolas a cada contexto, la premisa del área de gestión de públicos del TNC fue la de generar confianza en las distintas instituciones y familiarizarlas con la programación del teatro. Entendiendo al arte como agente primordial de transformación social, durante el aislamiento se logró llegar a comunidades que nunca antes habían tenido contacto con el teatro Cervantes o con las artes escénicas. Enfatizamos que las herramientas virtuales permiten mantener un vínculo fluido e ir incorporando a la "conversación teatral" a territorios que por su tamaño o lejanía no podrían ser parte de otros programas del TNC como Produce, Giras o funciones.

# TNC Accesible

El programa TNC Accesible, continuará en 2022 trabajando para garantizar el disfrute del público con la mayor autonomía posible y en igualdad de condiciones con una mirada universal y hacia un diseño para todos. Para eso, contemplará aspectos edilicios (acceso al edificio y la circulación por las instalaciones), actitudinales (recepción de públicos), comunicacionales (convocatoria de los públicos, información específica sobre cada acción) e intelectuales y sensoriales (intervención de los contenidos con ajustes que atiendan a las necesidades de cada colectivo).

Con el Proyecto Escena Visual Accesible trabajará en la incorporación de actrices y actores señantes para una obra de la Sede Libertad. Con el Proyecto Escena Sonora Accesible continuará ampliando las audiodescripciones de las obras del Cervantes Online como así también en las funciones presenciales. También se profundizará el trabajo de las visitas táctiles brindando capacitaciones y accesibilidad en las producciones de todo el país.

# TNC Educación

El TNC viene haciendo un trabajo sostenido para integrar a jóvenes e infancias a su programación a través de distintos programas educativos pensados para la población de alumnos tanto de nivel primario como medio, terciario y universitario. El TNC tendrá destinada una programación exclusiva para Educación en algunos días de semana, funciones exclusivas para escuelas medias, terciarias y universitarias y, a la vez, un cupo en todas las funciones donde al finalizar se organizarán charlas-debate para nivel Medio y Superior coordinadas por el equipo de Educación del TNC junto el elenco de cada obra. También se realizarán cuadernos pedagógicos de cada uno de los espectáculos. Junto a estas actividades y acompañando la programación anual, se brindarán talleres de formación docente con la presencia de especialistas para abordar los distintos contenidos.

Se realizarán los Talleres de Jóvenes Periodistas, de Escritura Escénica Federal y de Actuación en Lengua de señas.

## **EDUCACIÓN DIGITAL**

Programa de mediación entre las artes escénicas y las escuelas, a través del cual es posible acceder a algunos registros audiovisuales de obras del Teatro Nacional Cervantes. Con contenidos complementarios para profundizar el trabajo con los y las estudiantes: cuadernos pedagógicos de cada obra, materiales audiovisuales y sonoros. Estas actividades se prolongan en videomediaciones dirigidas a escuelas medias, profesorado y universidades de todo el país. Estos contenidos están pensados para profundizar el desarrollo de públicos en todo el país.

## **PRODUCE**

Dentro de la oferta federal, el TNC Produce resulta un programa especialmente significativo para el trabajo en el desarrollo de públicos en territorio. La producción local permite trabajar desde el inicio en el diseño específico de un plan de públicos que contemple la heterogeneidad de cada ciudad. Así, las juventudes locales, las comunidades en torno a universidades, colectivos de militancia de género, ambiental u otras dimensiones de la vida social, pueblos originarios, artistas y agentes culturales del territorio son convocados. No sólo para asistir como espectadores, sino para profundizar en esta experiencia y mostrar cómo, desde el teatro, se puede salir del teatro e intervenir el mundo, cruzar disciplinas y volver al teatro. En suma, los convocamos para vincularse, a través de diversas actividades, con las artes escénicas y los interrogantes del mundo actual.

# Autoridades

## AUTORIDADES NACIONALES

Presidente de la Nación

**Alberto Fernández**

Vicepresidenta de la Nación

**Cristina Fernández de Kirchner**

Ministro de Cultura de la Nación

**Tristán Bauer**

## AUTORIDADES TNC

Dirección general

**Gladis Contreras**

Subdirección

**Jorge Dubatti**

Dirección de administración

**Ana Beláustegui**

Dirección técnica

**Patricio Sarmiento**

Dirección de producción

**Ana Clara Uhrich**

Coordinación escenotécnica

**Lionel Pastene**

Coordinación electrotécnica

**Daniel Zappietro**

Coordinadora de planificación general

**Dora Milea**

Coordinación de producción artística

**Mónica Paixao**

Coordinación de relaciones  
institucionales y comunicación

**Dolores Abait**

Jefe de comunicación y prensa

**Sebastián Berenguer**

Gestión de Públicos

**Sonia Jaroslavsky**

Diseño y comunicación visual

**Verónica Duh**

**Ana Dulce Collados**